

# Write a song for Chung Wah

## 给中华会馆写一首歌

### The criteria of the song

1. The entire melody of the song must not exceed more than two minutes
2. It should be one-voice singing
3. It should be in English. You may also compose both English and Mandarin version.

You can enter the contest in 2 different ways:

#### **Postal Entry**

You may send it by mail along with your songs on audio CD (s), data CD(s) and/or data DVD (s) to Chung Wah Association, 128 James Street Northbridge WA 6003

#### **Online Entry**

To enter online via the contest website, You will then be able to send us your songs in audio format (mp3, wma) via email.

Email address:

[gm@chungwah.org.au](mailto:gm@chungwah.org.au)

Please include your name, contact no. , address and email in your entry.

### Terms & Conditions

1.This Chung Wah's songwriting contest is open to anyone: amateur or professional songwriters and/or musicians, from anywhere in the Western Australia. Song must be original. The contest is open from November 1, 2010 to January 10, 2011.

2. Winners authorize Chung Wah Association to use their names, likeness and voices for future community development purposes without additional compensation.

3.The Chung Wah Association reserves the right to modify the rules and regulations at any time and to take all decisions that it believes to be useful for the application and interpretation of the rules and regulations. The Chung Wah Association will contact the participant by whatever means it chooses. The Chung Wah Association also reserves the right to modify, extend, cut short, suspend or cancel the contest, without notice, in the light of any circumstances beyond its control.

## A lyric sample of Chung Wah song for your usage or as a reference

Lyric by Elvie Yap & Helene Fung

Translated by Helene Fung

宁静的澳大利亚  
曾出现不平凡的炎黄子孙  
他们排除万难  
不怕风雨 不惧恶势  
勇往直前 自强不息  
建立美好家园

In quiet Australia, there were once some special  
Chinese immigrants  
They fought difficulties They were not afraid of  
adverse conditions nor oppression  
Kept moving forward and improving themselves  
Built with their own hands a place they called  
home

现在的澳大利亚  
(有)生于斯长于斯的炎黄子孙  
我们身份争扎  
东方传统 西方思想  
鱼与熊掌 两者兼具  
成就我们 这一代

In present Australia  
There are some locally born-and-bred Chinese  
Our identity crisis -  
Eastern tradition vs. Western ideals  
We realise that we can have the  
best of both cultures  
This defines our generation

想过去 盼未来  
这一切 莫忘记  
有你也有我不同的奋斗努力  
我和你 老与幼  
手牵手一起走  
天变地变 两代依然相亲相爱  
一切隔膜 随风而去  
中华百年精神 千载万代不变  
未来的澳大利亚 是你和我继续去爱护的家园

Reflect on the past  
Looking forward to the future  
Do not forget everything  
There's you and there's me  
Each working towards our goals  
Me and you Old and young  
Hand in hand walk together  
Sky may change, earth may change  
Two generations still love each other  
All the aloofness gone with the wind  
Chung Wah's 100 years of spirit won't change in  
future years and generations

The future Australia it is a homeland for you and  
me to love and care

### Reward

1. Winner's name will be indicated as the composer of the Chung Wah Song, in any promotional materials and activities of the song.
2. The winner will be the producer for the recording process of the song.
3. The winner will be rewarded \$500 cash prize.